

Bienal de Arquitectura de Veneza 2010

....depoimentos de alguns arquitectos espanhóis....

Pavilhão da Espanha

Si tratásemos de analizar la crisis contemporánea en la vertiente del hombre y su medio natural descubriríamos que una parte de las medidas aplicadas en el pasado no han corregido los problemas que causaban sino mas bien los han magnificado o aparecido otros nuevos.

El DDT descubierto en 1939 y galardonado su descubridor con el Premio Nobel, una década después el mundo se convertiría en adicto a éste producto peligroso por su alta toxicidad.

Entendemos que la salud ecológica en nuestra civilización urbana consiste más bien en tener una idea abstracta flexible que pueda servir de guía en los cambios relacionados con las condiciones del mundo en el que vivimos.

Ángel Fernández-Alba & Soledad del Pino

To try to analyze the contemporary crisis concerning man and his natural setting

"Mas allá de la construcción de hermosos objetos, la arquitectura ahora debe redibujar el tejido urbano y definir el territorio. La Arquitectura puede da respuesta precisa a las necesidades que impone la situación social y debe valerse de su capacidad de ordenación para articular la relación entre espacio urbano y paisaje"

Ángela García de Paredes Ignacio Pedrosa

Beyond building beautiful objects, architecture must now redraw the urban fabric and define the territory. Architecture can provide precise response to the needs imposed by the social situation

Reinventarse, dejar de especular, luchar por los derechos que como ciudadanos tenemos a una vivienda digna, a una ciudad positiva, a un paisaje sano. Buscar el equilibrio entre la ética y la estética, entre el deseo y la necesidad. Para eso nos entrenamos y para eso la sociedad confía en nosotros la construcción de sus ciudades. En este momento de cambio, no podemos desaprovechar la oportunidad.

Antón García- Abril

Reinventing oneself, ceasing to speculate, fighting for the right that we citizens

En el mundo cambiante de hoy, arquitectos, ingenieros, geógrafos y sociólogos, están trabajando en soluciones sensibles para el diseño de arquitectura, el desarrollo urbano, la preservación del paisaje y el territorio. Combinar creatividad, conocimiento científico, innovación técnica y social y especialmente un fuerte sentido de responsabilidad será el único posicionamiento posible.

Ariadna Cantis

In today's changing world, architects, engineers, geographers and

Tal vez todos deberíamos ser más profundos y honestos y admitir que estamos en una etapa diferente cuando tenemos que dejar de añadir objetos y en su lugar tratar de hacerlo mejor, dando más tiempo e investigación para cada fase del proyecto con el fin de que este sea lo más adecuado posible, descubrir las mejores soluciones para los problemas que se nos plantean, intentar que sea único e innovador y sobretodo responder a las necesidades reales.

Benedetta Tagliabue/EMBT

Maybe we all should be more profound and honest and admit it is a different

Vivo con optimismo y esperanza la situación actual, que en el terreno de nuestro trabajo nos ha traído un escenario al que debemos adaptarnos con criterios de sostenibilidad, organización social y relación con el lugar que desde estudios más abiertos, flexibles e interdisciplinarios, nos ayudarán a definir desde la arquitectura este nuevo escenario.

Carlos Ferrater Lambarri

I live with optimism and hope a present situation that in the field of our work has taken us to

Si entendemos la arquitectura como espacio de lo sociable, inmediatamente la responsabilidad que conlleva se multiplica, y su perfil, a la vez que se delimita, se enriquece.

La arquitectura que no está dirigida a la creación de una mejor convivencia en sus múltiples vertientes — mitos, ritos, cotidianidad... — no puede ser considerada buena arquitectura. Ni siquiera arquitectura.

Carme Pinos Desplat

Aprovechando la actual situación de crisis, sería bueno dejar a un lado tanta tontería y apostar por una arquitectura más pragmática, más libre, más viva y a la vez más racional. Más respetuosa con el entorno y más afectuosa con sus usuarios; una arquitectura menos dogmática y menos represiva que responda no sólo a parámetros métricos y económicos y preste más atención a la luz, al color, a las vistas y a los sentidos; una arquitectura más lúcida, más autosuficiente y más autosostenible, enraizada en el pasado, abierta a todas las posibilidades del presente y capaz de otear lucidamente el futuro; hecha con plena participación de sus usuarios y fiel reflejo de su situación social, mental y emocional, pensada más en el usufructo colectivo que en la propiedad privada.

César Portela

The current crisis provides us with an opportunity to overcome so much that is foolish and commit ourselves firmly to an architecture that is more pragmatic, freer, more life-enhancing and at the same time more rational. Architecture should be more respectful of the environment and more sympathetic to its users; less dogmatic and less repressive, concerned not only with metric and economic parameters, but more aware of light, colour, the

Nos interesan las propuestas que atienden y expresan su interacción con las personas, el clima, el paso del tiempo, el lugar donde se plantean. Propuestas que se adapten a las circunstancias buscando un equilibrio entre lo existente y lo posible, y quizás, teniendo la amabilidad de pasar casi desapercibidas.

Emiliano López y Mónica Rivera

La arquitectura siempre será necesaria. Y la belleza también. Esto nos obliga a ser optimistas y a entender cada problema, cada vicisitud, como una magnífica oportunidad para hacer arquitectura, para dar incluso más de lo que la sociedad nos demanda. Quizás ahora lo que deberíamos hacer es intentar analizar mejor esa realidad que nos rodea, mirarla con más atención y descubrir en ella esas oportunidades.

Francisco Mangado

Hoy sospechamos que nada será de nuevo como antes, que la arquitectura tiene que aceptar el reto de incorporar nuevas variables, inquietudes y saberes, pero también de ofrecer conocimiento útil a las otras disciplinas para recuperar un lugar insustituible en ese trabajo colectivo que es la construcción de un futuro mejor basado en una sociedad civil fuerte, responsable e implicada

Juan Herreros

Hoy, en gran medida, hemos de trabajar sobre lo ya construido. La tierra ya no es virgen en su mayor parte y está profundamente alterada por la intervención humana. El medio ambiente es artificial. La tarea de organizar pasa a ser la tarea de transformar cuerpos ya formados. La construcción es, además de constructiva, 'destructiva' y más que un proceso de formación es un proceso de metamorfosis. Se trata de un trabajo no ya del lado de lo que en cibernética se denomina organización o edificación de la complejidad sino de un trabajo del lado de la entropía.

Juan Navarro Baldeweg

Ahora que el presente se vuelve borroso, es el momento de enfocar nuestros ojos al futuro. Imaginamos un mundo donde la naturaleza, en su modo de hacerse, ilumina la manera de pensar la arquitectura: como una unidad, que se opone a la especialización del siglo XX. Y para eso estamos preparados!

Mansilla + Tuñón

A principios del siglo 21 debemos afrontar un proyecto multiescalar que permita construir viviendas, edificios, barrios y ciudades, en base a nuevos principios sociales y tecnológicos, que sitúen a las personas y a su interacción con su entorno como centro del proyecto arquitectónico

Interacción social
Estructura metabólica Edificios autosuficientes. Ciudades de emisiones cero. Ecología urbana. Fabricación personalizada.
Arquitectura.

Vicente Guallart